

CHURCH NEWS - ЦЕРКОВНІ НОВИНИ

27th Sunday after Pentecost - November 25, 2018

27-а неділя після Зіслання Св. Духа - 25 листопада, 2018

1- The **Nativity Fast**, also known as St Phillips Fast, has begun, from Nov 15-Dec 24th. During this time we are encouraged to take 40 days to prepare ourselves and our families to be spiritually ready to receive the Incarnate God who comes to us in the Glorious Feast of His Birth. The Bishop has put together several readings and resources for your meditation at this time. This is available at eeparchy.com and follow the News link.

З 15 листопада розпочався Різдвяний піст, що в народі зветься Пилипівка. Цей час дається нам, щоб підготувати нашу душу і тіло до приходу Спасителя. З цією метою, Владика зібрав деякі матеріали для читання до ваших роздумів, які ви знайдете на сайті єпархії, eeparchy.com

2- Coffee this week is by the Ladies League. Please check the list at the back of the church, and sign up for your week.

Цієї неділі каву готує Жіноча Ліга. Також, хто має нагоду почастивати всіх різнимим смаколиками в наступні неділі, то запишіться на листочку, що є на дошці оголошень.

3- Sunday, Dec 9th will be **St Nicholas Day** in our parish. There will be a pot-luck lunch after church, and St Nicholas may be stopping by with goodies for the young ones! Please sign-up on the back board what you are able to bring, so people have an idea what needs to be filled in.

9 грудня в неділю припадає свято Св. Миколая. Після церкви буде Pot-luck-обід, і ми також чекатимемо на візит Св. Миколая і його невеличкі, але благословенні подаруночки діткам.

4- The church council would like to thank **Josip Bojcun** for stepping forward to act as the **ChurchWatch lead**. This is an initiative put forward by our insurance company, to try and make sure our church is safe. He has volunteered to do frequent drive-by's of the church property to be sure all looks well. We are also asking all of you, whenever you are in the area, if you could just do a quick drive-by of the church, and do a quick check to be sure all looks ok. If there are any concerns, then call 911 if it is an emergency, or call Father or any council member to be sure the concern is taken care of. Together we can help keep our church safe!

Церковний комітет вдячний Йосипу Бойцун за його зголошення стати наглядачем церкви, щоб зберігати нашу церкву в безпеці. Також просимо, хто буватиме неподалік церкви, заїжджати і оглядати її навколо та в разі якоїсь небезпеки доводити це до відому о. Івана або дзвонити 911.

5- December 2nd there will be a **second collection for the Bishops Fund** after the regular, first collection. This money goes directly to the Bishop to support his efforts in the eparchy. You can donate without envelopes, as this money does not go through our parish at all, but Directly to the Eparchy.

2 грудня відбуватиметься збірка коштів для фонду Владика. Ці кошти йдуть безпосередньо Владиці, як подяка за його єпархіяльну діяльність. Ви можете скласти свої пожертви без конвертів, оскільки вони не переходитимуть через нашу парафію.

6- **Happy Birthday** this week to Katarina Dimitrishin, and belated birthday to Nicole Maas. Многая Літа!

Вітаємо 3 Днем Народження ! Многая Літа!

LADIES LEAGUE NEWS - НОВИНИ ЛІГИ ЖІНОК

1- The Ladies League has recieved a Thank You note from the child who was sponsored in Ukraine this year through Bridge of Hope. This was Denys Stahiw. You can see the note on the back bulletin board.

Ліга Жінок отримала лист-подяку від дитини Денис Стахів, хто був під опікою Ліги через Міст Надії. Його лист можна побачити на дошці оголошень в церкві.

2- Sign up on the back board for the **Ladies League Christmas Party** on Sunday, Dec 16th. This will be immediately after Divine Liturgy, and will be at Bronx Bowl for one hour, then we will walk over to Romans Pizza for a pizza lunch. Please sign up ASAP, and plan to come out for a fun afternoon. Cost will be covered by all your previous hard work, by the Ladies League.

Будь ласка, записуйтеся на Різдвяну вечірку Ліги Жінок в неділю, 16 грудня, зразу після Служби Божої. Вечірка планується провестись в Bronx Bowl на 1 год, після чого прогуляємось до Romans Pizza на піцу. Кошти покриваються фондом Ліги.

3- The Ladies League will begin saying the **Rosary** before Liturgy every Sunday. This will be led by Pani Nykyforuk, but we will need people who can also step

forward to lead sometimes. Please plan to start coming to church at 10:10 to pray together to Our Blessed Mother.

Ліга Жінок починає молитву на вервиці до Пресвятої Богородиці. Пані Никифрук буде вести її перед Службою Божою о 10:10. Приходьте всі бажаючі, щоб віддячити Цариці за її ласки.

YOUTH NEWS- НОВИНИ МОЛОДІ

1-Its time for Vertep again!! You will be recieveing your script soon. Big Thanks to Tony Korcaba who has volunteered to lead and rehearse with the children this year!

Знову надходить час вертепу!!! Незабаром діти отримують свої рольові слова. Дуже дякуємо Тоні Корцабі, яка зголосилась бути організатором цієї клопіткої праці.

EPARCHY NEWS - ЄПАРХІЙНІ НОВИНИ

1- **Camp Oselia** is looking to hire a part-time contractor for Caretaker duties for Camp Oselia. This is a year-round facility. Hours are flexible, averaging approx 20 hours per week, closer to full time hours during summer season. Posting will close Nov 30, 2018. If you want to apply for this position, forward your application to danpapirnik@shaw.ca attn Dan Papirnik.

«Оселя» шукає на роботу доглядача за табором. Графік роботи гнучкий, приблизно 20 год на тиждень у зимовий період та близько 40 – влітку. Просимо зголоситись до 30 листопада на електронну адресу danpapirnik@shaw.ca attn Dan Papirnik.

2- There is an **Online Eastern Catholic Bible Conference** available for you to view/attend. It is wednesdays from Nov 14-Dec 19. Registration is Free!! 8:30 EST or 5:30 PST. register at wordoflifeinstitute.com .

З 14 листопада по 19 грудня, проводитиметься східна біблійна католицька онлайн-конференція. Реєстрація є безкоштовною!! Щосереди о 8:30 EST або о 5:30 PST.

3- St Josaphat Cathedral will be having **Emmanual Moleben** every Wednesday until Christmas at 6:30 PM.

В церкві Св. Йосафата кожної середи аж до Різдва відправляється молебень о 18:30.

4- **Ninth Annual Bishops Gala** will be November 29, 2018. This as an annual fundraiser to support the operation and programming of the Eparchy of Edmonton. ulCoctails at 6PM. Tickets \$175 each. They are also looking for anyone who wants to donate an item for the Silent Auction. call 780-424-5496.

Дев'яте щорічне святкування у Владики буде 29 листопада, 2018. Цей щорічний збір коштів необхідний для підтримки епархії Едмонтон. Коктейль розпочнеться о 18:00. Ціна квитків \$176. Також необхідні ваші пожертви речей для аукціону. 780-424-5496.

5-Saturday, Dec 1 will be **St Josaphat Christmas Bazaar** from 9AM-3PM in the church basement. For sale will be borscht, baked goods, meat, honey, books, icons, etc. Private vendors are welcome to participate. Call 780-422-3181 for more info.

В суботу, 1 грудня, з 9:00-15:00 в церковному підвальному приміщенні відбудеться Різдвяний Базар в церкві Св. Йосафата. Для продажу будуть представлені : борщ, м'ясні вироби, випічка, мед, книги, ікони. Приватні підприємці також можуть брати участь. За дод.інформацією дзвонить 780-422-3181

6- The Ukrainian Male Chorus of Edmonton presents "**A Festive Mosaic**" concert on Saturday, December 1 at 7 PM. This will be at McDougall United Church 10025-101 St. Tickets will be \$20Adults, \$10 students and 12 and under free. Visit www.ukrainianmalechorus.ca

1 грудня о 19:00 at McDougall United Church 10025-101 St, Український чоловічий хор Едмонтону презентує концерт « Святкова Мозаїка». Квитки:дорослі-20\$, студенти та учні до 12-10\$, діти менше 12-безкоштовно. www.ukrainianmalechorus.ca

7- Seniors and Retired Persons Pre-Christmas Social Dinner and Entertainment will be held Thursday, Dec 13 at 12-3PM. At St Basils Cultural Centre. Tickets 20\$, and will be sold until Dec 9. For more info call Sandra at 780-430-7887.

Передріздвяна вечеря та розваги для людей літнього віку відбудуться в четвер 13 грудня з 12:00 до 15:00, St Basils Cultural Centre. Квитки 20\$ продаватимуться до 9 грудня. За додатковою інформацією дзвонити 780-490-7887

8- Celebrate **St Nicholas Day** at ACUA. December 15 10-11:30 AM. Register by Dec 12th, registration is free. Bring your children to ACUA and they can celebrate St Nicholas Day. Read a Christmas story and make a special Christmas Angel they can take home. Donations will be accepted to cover the cost of the materials. 780-488-8558.

Святкування дня Св.Миколая в АСUA планується 15 грудня 10-11:30 am. Реєстрація до 12 грудня. Візьміть своїх дітей до АСUA, де ви прочитаєте їм Різдвяну історію і зробите Різдвяного ангелика, якого візьмете додому. Добровільні внески прийматимуться для покупки матеріалу 780-488-8558.

9- Come listen to the resonant tones of a Mens Choir Axios as they present **Advent with Axios**. Sunday, December 16th at St Basils Church at 5 PM. Tickets are \$25 in advance, \$30 at the door. For more info or to purchase tickets visit www.axioschoir.com or call 780-906-1549.

«**Advent with Axios**»-прийдіть та послушайте чудові голоси чоловічого хору Аксиос. Неділя, 16 грудня , 17:00. Квитки: заздалегідь-\$25, при вході -\$30. За додатковою інформацією звертайтеся www.axioschoir.com / 780-906-1549

10- St Josaphat Malanka Saturday, January 12. For tickets call Jenny at 780-424-9723.

10- **CYM New Years Zabava** hosted by the League of Ukrainian Canadian Women. Will be Dec 31st. Tickets are available now. Tickets available for youth prices and dance only options. Call Lidia at 780-938-6620.

31 грудня Лігою Українських Жінок Канади влаштовується Новорічна забава в СУМі. Квитки вже можна придбати. За додатковою інформацією дзвонити 780-938-6620.

11- **Malanka at UNF** hall will be Saturday, Jan 19. For ticktes call Tamara at 780-486-5885. Discounted prices for buying before Jan 1st.

Святкування Маланки в UNF проводитиметься 19 січня. За квитками дзвоніть Тамарі, 780-486-5885.

12- **BIBLE STUDIES**:

St Josaphat Tuesdays 7-9 call Don 780)424-3477

Holy Eucharist Mondays 6-9 call (780)471-2445

Dormition Parish Wednesdays 7PM

Вивчення Біблії

-в катедрі Св. Йосафата - вівторок 19:00-21:00 (780-424-3477)

-в церкві Св. Євхаристії - понеділок 16:00-21:00 (780-471-2445)

-в церкві Успіння – середа 19:00